

М. Н. Приёмшева

**ТАЙНЫЕ И УСЛОВНЫЕ  
ЯЗЫКИ  
В РОССИИ XIX ВЕКА**

**Часть II  
ПРИЛОЖЕНИЯ**

УДК 80/81  
ББК 81.2

*Утверждено к печати  
Институтом лингвистических исследований РАН*

*Приёмывшева М. Н.* Тайные и условные языки в России XIX в. Ч. II.  
Приложения. — СПб.: Нестор-История, 2009. — 696 с.

ISBN 978-5-98187-439-0

Во втором томе монографии публикуются все обнаруженные на данный момент словники лексики русских условных языков и воровских аргос XIX в., значительная часть которых была представлена в редких изданиях или хранилась в рукописных собраниях архивов Академии наук. В таком объеме лексика русских аргос XIX в. публикуется впервые.

Для лингвистов, культурологов, социальных психологов, этнологов, а также для широкого круга читателей.

**УДК 80/81  
ББК 81.2**

Ответственный редактор: докт. филол. наук *С. А. Мызников*

Рецензенты: докт. филол. наук *А. А. Бурькин*

докт. филол. наук *К. П. Сидоренко*

ИЗДАНИЕ ПОДГОТОВЛЕНО ПРИ ФИНАНСОВОЙ ПОДДЕРЖКЕ  
РГНФ – грант № 07-04-00151а «Словарь русского языка XIX в.:  
формирование словаря» (рук. *В. Н. Калиновская*)

и

Программы фундаментальных исследований Президиума РАН,  
«Адаптация народов и культур к изменениям природной среды  
социальным и техногенным трансформациям»

ISBN 978-5-98187-439-0



9 785981 874390

© М. Н. Приёмывшева, 2009  
© Институт лингвистических исследований  
Российской Академии наук, 2009  
© Издательство «Нестор-История»,  
редакционно-издательское оформление, 2009

Подписано в печать 16.11.2009. Формат 60х90/16  
Бумага офсетная. Печать офсетная. Усл.-печ. л. 43,5  
Тираж 500 экз. Заказ № 1478

Отпечатано в типографии «Нестор-История»  
198095, СПб., ул. Розенштейна, д. 21  
тел.: (812)622-01-23

Все книги издательства «Нестор-История» можно приобрести  
в магазине издательства «Дмитрий Буланин»  
по адресу: ул. Петрозаводская, д. 9, Литер А, тел. (812) 490-64-99  
или заказать:

postbook@dbulanin.ru «Книги почтой»

По вопросам оптовой торговли обращайтесь  
по адресу: Петрозаводская, д. 7, тел. 8-965-048-04-28

## ПРИЛОЖЕНИЯ К ТЕКСТУ

### СОДЕРЖАНИЕ

#### **Приложение 1**

И. И. Срезневский. Русско-офенский словарь (1839) ..... 6

#### **Приложение 2**

Сводные материалы словарей петербургских мазуриков  
(к проблеме авторства) ..... 31

#### **Приложение 3**

Словники арготической лексики условных языков торговцев,  
ремесленников, нищих ..... 51

**Торговые арготические** словники арготической лексики ..... 51

    владимирских офеней ..... 51

    шуйских офеней ..... 93

    костромских офеней ..... 96

    самарских офеней ..... 103

    торговцев г. Галича Костромской губернии ..... 109

    торговцев г. Нерехты Костромской губернии ..... 116

    торговцев г. Углича Ярославской губернии ..... 127

    торговцев г. Бежецка Тверской губернии ..... 134

    торговцев г. Кашина Тверской губернии ..... 137

    торговцев г. Калязина Тверской губернии ..... 148

    торговцев г. Одоева Тульской губернии ..... 155

    торговцев г. Торопца Псковской губернии ..... 158

    мещан г. Дорогобужа Смоленской губернии ..... 171

    калужских прасолов ..... 179

**Ремесленные арготические** словники арготической лексики ..... 187

    кричевских мещан ..... 187

    шаповалов Нижегородской губернии ..... 189

    шерстобитов Костромской губернии ..... 195

    швцов Симбирской губернии ..... 216

    портных Рязанской губернии ..... 220

    шерстобитов Пензенской губернии ..... 223

    калужских ремесленников ..... 228

        портных Медынского уезда, с. Приугорье ..... 228

        портных Мещовского уезда, с. Наумово, Хохлово .... 232

портных Жиздринского уезда .....	241
портных Мосальского уезда, д. Дягонька .....	245
портных Мещовского уезда, г. Мещовск .....	250
портных Мосальского уезда, с. Вязичье .....	253
глинотопов Перемышльского уезда, с. Железцы .....	256
тверских коновалов .....	261
черниговских шаповалов .....	263
могилёвских шаповалов .....	267
дрибинских шаповалов .....	267
шкловских шаповалов .....	277
стекольников Петрозаводского уезда .....	291
<b>Арго нищих</b> : словники арготической лексики .....	294
русских нищих .....	294
рязанских нищих .....	294
тульских нищих .....	298
брянских нищих .....	300
белорусских нищих .....	305
белорусских старцев .....	305
минских нищих .....	307
могилёвский нищих .....	329
гомельских нищих .....	344
гродненских нищих (лаборей) .....	346
украинских нищих .....	360
черниговских нищих .....	360
киевский вариант .....	360
карховский вариант .....	365
почепской вариант .....	367
черниговских лирников .....	371
харьковских нищих (невлей) .....	377
киевских лирников .....	382
галицких лирников .....	394
<b>Приложение 4</b>	
Сводный словарь языка петербургских мазуриков .....	416
<b>Приложение 5</b>	
Индекс лексики условных языков торговцев, ремесленников, нищих .....	438

## ПРИЛОЖЕНИЕ 1

### И. И. СРЕЗНЕВСКИЙ. РУССКО-ОФЕНСКИЙ СЛОВАРЬ<sup>1</sup> (1839)

Русско-офенский словарь		Несовпадающие варианты написания, ударения слов из обратного словаря <sup>2</sup> (а-л, н)	Слова из статьи <sup>3</sup>
алтын	бекрюд, бекрют, бир, брындей, берклюш, бекрѳда, мартын		
амбар	сумашник		
ась	кора		
баба	кубасья, куба, милоха		кубасья
базар	батус		

<sup>1</sup>*Срезневский И. И.* Русско-офенский словарь. Рукопись // ПФА РАН. Ф. 216. Оп. 4. Ед.хр. 211. В рукописи слова на одну букву часто даются непоследовательно по 2, 3 букве алфавита: в таблице они представлены по алфавиту. Нечёткие написания передаем курсивом, букву **ѳ** заменяем буквой е. Конечный ъ опускаем. В рукописи вариативны написания буквы ё, которая обычно в начале слова передаётся через лигатуру *io*, и буквы я, которая иногда передается как *ia*. В словах со знаком \* предполагается опечатка или описка. В третьей графе даются уточнения в ударении или варианты слова, приведенные в обратном словаре, в четвертой графе для создания объективной статистической картины приводим офенские слова из статьи И. И. Срезневского.

<sup>2</sup>*Срезневский И. И.* Словарь Афинского или Афёнского наречия, собранный И. Срезневым в Харькове, на пути из Харькова до Петербурга. 1839. Рукопись // ПФА РАН. Ф. 216. Оп. 4. Ед.хр. 210.

<sup>3</sup>*Срезнев И.* [Срезневский И. И.] Афинский язык в России // Отечественные записки. Т. V. Август. Отдел VIII. «Смесь». 1839. С. 1–12.

баня	плеханка		
баран	моргуш		моргуш
барин	хавряк, счигарин		хавряк
барич, барский сын	хаврючок		хаврючок
барыня	хаврячка, счигарка, ховрейка		хаврячка
барыш	калым		
барышня	хаврейка		хаврейка
беда	скеда		скеда
безмен	контарь		
бить	косать		косать
биться	косаться		
бог	стод, чун		стод
богатый	стотный		
богач	стодень		
большой	чавы		
борода	іарёпа, трёпа, трофа		трёпа
бочка	бокура		
бояться	скудаться		
брага	колыга		
браниться	лавизиться		
браниться с поханкой	лавузиться с поханкой		
брань	лавизка		лависка
браню	лавузю		
брат	збран, збрандыга, збранхо, котюр, збаран	збран	збран
братъ	іохтать, іохрить, бирять		іохтать
бродяга	хандыра		
брюхо	кóроб		

бумага	пельмиха, перемига, пелига		
бумажка	ичнишка		
бывший	елой		
быть, был	ефить, ел		ежить*
валёк	косыльник		
варить	мырлять, буйлять		мырлять
ведро	кудро, скудро, шидро		
вежливо	алунно		
великан	абрабан		
великороссияне южные,  северные	антюки масы		
веревка	щава		
верста	курошница		
вершок	колпень	колпень	
весёлый	рахол		рахол
вести	гребать		
весы	телесы		
ветер	кура		кура
вечер	кучар		кучар
вешать (вешу)	брышу		
вздыхать	гурчать		
<взрослый человек> <sup>1</sup>			лох
взять	стигать (стигай – возьми), юхтить, стярить		
вино	гомзо, гомсо,		гомзо

<sup>1</sup>В угловых скобках представлены русские слова, отсутствующие в рукописи словаря, но встречающиеся в статье или в обратном словаре.

	поке́р, гому́ра		
вода	дряба, дрябож, лёва, лена		дряба, дрябож
водка	дрябка, щотка, дрябошка		дрябка
воз	вонзонка, вонзомак, громмак		вонзонка, вонзомак
возить	вондырить		вандырить
волоса	висильки, велиски, русы солóмовы		висильки
вор	жур, епёр, шур, шур		жур
ворон	бухарандак		
восемнадцать	вондарнадцать		вондарнадцать
восемь	вондара, вондора, осметка		вондара
восемь тысяч	вондора косух		
восемьдесят	вондара деканов, вондора декан		
восемьсот	вондара пехлёв		
вот	анте		
второй	здюмной		
вы	босвы, ботвы		босвы
гвоздь	мостос		мостос
гладкий	жолкой		
глаз	вербух, вершало, улёп, гербуха		вербух
глядеть	вершать		
говорить	зетить, шистать, дошать ( <i>Imp.</i> дошь)		зетить



год	рок, ко́ндрик		рок
голова	котёва, катёва, башка, хотева, кочеватик, катела́		котева́
горе, горестъ	журба	журба́	
горевать	журбиться	журбиться	
гореть	журеть		
город	костёр		костёр
<i>горох</i>	<i>гаврон</i>		
горшок	колпень		
горюн, горемыка	журмака	журмака	
господин	хавряк		
господский	хаврейский		
гребень	дербужник		
гривенник	марушник		
гривна	марка, мируха, мара, маруха		
грош	баш, башлыка, збаш, збош, базилька, базилька		баш
грязный	хирявой		хирявый
да	гида		гида
давать	бирить, декать, бирять		бирить
далекий	шир, широк		
даль	жаль		
даром	шуром, широм		
дать	бирять, брять, бирить		
два	здю, бякра, бакры, взысак, берман (копеек)	взысак дёртане (2 коп.)	здю
двадцать	здю деканов		здю деканов

	(руб), здю мар (коп.), жирметь (руб.), якамари (коп.), здю декан		
двадцать пять	угол (коп.), углис		
две тысячи	здю касух		здю касух
двенадцать	здюннадцать		здюннадцать
дверь	скрипота		скрипота
двести	здю пехалёв, здюпихаль		здю пехалёв
двор	хаз		хас
дворец государев	клевогарские рымы		
девка	гальянка		
девушка	карючок, шикто́ра, карюк, корвяк, кормян, корвячок, корибус, коруфан, коруфанчик		карючок
девяносто	деверо декан		
девятнадцать	девернадцать		девернадцать
девять	деверо		девера
девять гривен	деверо мар		
денежка	ботень, ботышка		
день	бендюх, вендюх		бендюх
деньги	биряне, ботень, биряки, рака, рага, сара, юс, юсы		
деревня	курёха,		курёха

	кулепня, курепня		
дерево	мелево		мелево
десять	декан, версень, жирлюк (коп.), онцега (руб.)	версень	декан
добиться, добрать	докоситься		
доверенность	виттюрки		
дождить	грофонить		
дождь	грахон, графон, габрон, бушь (со снегом)		грахóm
долго	косо		
дом	рым, хаз, хазомка		рым
домосед	румной, рума́к;		румной, рума́к
дорога	устрёк, строка		устрёк
драка	дермоха		дерлюха
драть	дёрмать		
дрова, дерево	брудье		
дрожки	шпрынттики		
дура	скура		
дурак	смурак, смур, спудяк		смурак
дурно	хилохо, хило		
дурной	охноватый, ахтварый		охноватый
дух	стод		стод
дыра	шныра, шмора		шныра
дьякон	витус		
еду	ердаю		
есть	троить, брить		
жалкий	жаломный		
жар	киндра		киндра
железо	курезо		
жёлтый	вахатой	вахатой	вахатый

жена	іолтуха, елтона		іолтуха
женщина	хрутка, ламоха, милоха, сбаха		хрутка
жизнь	троя		троя
жить	куравить, троить		куравить
забияка	жутор		
забота	врюга		врюга
забыть	загорбить		
завод	завандра		
задавить	защавить		
задница	діопа	дѣпа	
заехать	заборчить		
закон	іолкон		
законная жена	іолтуха		
законный муж	іолкон		
закуска	губка		губка
закусывать	губковать		
замок	забатур		
запереть	забатурить		
<записать>			загавзить
заяц	вилюк		
зверь	хир		хир
здесь	здыбесь, здебишь	здебесь	здебесь
здешний	здебешний		
земля	меля, кира, тира	Кира	меля
зеркало	вершало		
зипун	бурмяк		бурмяк
злодей	лют		лют
знакомый	шлякомый		
знатный	клёвой		
золото	кулото		кулото
зуб	грызык, скрыжа		грызык
игла	стебунька		
игра	жах, жох		

играть	жохать		
идти	вяхлять, хлябать, хандырить		
иду	хлю		
изба	ряха		ряха
икра	кавьяр		
иноземный купец	алафит	алафит	
кабак	каня, камфэль		
кабан	канфиль	канфиль	
кавтан <кафтан>	шерстяк		
кадь	скитайла		скитайла
калач	кундяк		
камень	кетрус, кетрай (драгоц.)		кетрус
карман	шурман		
каргуз	катрѐха		
качать головой	афить		
каша	лухтешница, лухта		
квас	чкун, шкун, букин		чкун
кисель	морзяк		
кланяюсь	чуняюсь		
книга	шушлинка, арма		шушлинка
<книжный>		арманной	
кожа	шкура, валоха		шкура
кол	брут		брут
колесо	катик		
колокол	звендак		
колокольня	оклюжница, ахлюжница		
колыбель	лыска		
комната	шимната		шимната

конь	ловак, острён		ловак
копейка	трофиль, икан		трофиль
копейка <sup>1</sup>	икала, труфёль, ика́ня		
корова	алынья, лейма, олыкша, трубеха, труба, алыкша		алынья
кость	мостак		мосташь
кот	мотак, мотяг, мотас, мотафон, мотафонник		мотак
который	убетой		
кочет	ворыханник, ворыхан		
кошель	шайя		
кошельник	афеня		
кошка	мотаха, мотафонница, мотасья		
красавица	шикто́ра		
красивый	дульный, красимный, лимонный		
<красный>			дульный, красимный
красть	тисать		
крепкий	клёвой		
крест	офест, афест		
кривой	безулепой		
кровь	красима		красима
крупа	лухта		
крыса	..баевюха <sup>2</sup>		

<sup>1</sup>Слово встречается в рукописи дважды в разных местах в списке на букву «К».

<sup>2</sup>На начале слова чернильная клякса.

кто	кчон		кчон
куда	кочма		
кузница	дульница		
кукушка	гурка		
купец	пульщик, пулец		
купец иноземный	алафит		
купить	пулить		
курица	ворыханка		
кутейник	кутермик		
кушак	подпруга, бакушник		
лавка	дударка		дударка
лакей	чклю		
лапоть	верзняк, верзень	верзень	
лапти	верзни, верзи, везняки		верзни
ласково	алунно		
лежать	лепшать, лепшить		лепшать
лес	вокса, локсарь, локса, оксарь, брудник	вокса	вокса
лето	киндрик, киндриков		киндриков
линючий	трунявой		
лицо	сквожа		сквожа
ложка	свербух, луза		
лошадь	ловак, лошка, ловик, остряк		
лучше	клёве		
любить	горбить		горбить
любовь	горба		горба
маленько	ласенько		
мало	лясо, ласо		лясо
малый	ласой		

мальчик	котюрёк, котюр, лосчик, ласутка		котюрёк
масло	альган, майно	альган	
материя	шутелия		
мать	хрутка, масья, мамыс		хрутка, масья
мед	емеля, лебзей, онель		
медник	дульнец		
медные деньги	скумедех		
меня, мне, мною	мша, мшу, мшом		
мера	вякка		
мерять	наскорбеть, пулять		
месяц	мерух		мерух
миленький	лиіенькой		
много	хлябо, скень		хлябо
много <sup>1</sup>	скенно		
мой, моя	мхіювской, масу		
молиться	чунаться, чунаться		
молодец	котюр		
молодой	ламон		ламон
молоко	гальмо, трубёхино кальмó		гальмо
молчать	кумать, нешистать		кумать
молчи	не зеть		
морковь	талкан		
Москва	батуса		батуса
муж	мусень		мусень
мужик	лох, дул, жох		

<sup>1</sup>Слово встречается в рукописи дважды в разных местах в списке на букву «М».



мужичка	кубасья, іолтуха, алтона		кубасья, іолтуха
мужская одежда	буняки		буняки
мужчина	лох		лох
мука	пылиха		
мы	масы		масы
мышь	совасьюха, щура		совасьюха
мясо	кресó, каресó, куресо		кресó
наестся	накосать ляжжуху		
не говорить	нешистать		
небо	ебо, ермётъ		ебо
невеста	ламоха		
невидеть	несеврить		
неделя	мерушница		мерушница
некогда	неколи		
нет	неске, немиш, немень	немень, немить	неске
нехороший	еманный, яман		
новина	лошиха		
нога	стухарь, ходора, оходара, стухара		стухарь
ноги	туки		
ножик	жулик, жул		
ножницы	жульницы		
нос	морсик, митес, митень		морсик
носить	нарить	нарить	нарить
ночевать	мерковать		
ночь	меркоть, меркуш		меркоть
обвесить	обпарить		

обед	бряйво		бряйво
обмануть	обзанить, обзачить		
обмануться	обкосаться		
обманщик	окута, облупа		
образ	стод		
овес	гигра, гигренский щупял, шулик, щуйлик	гигра гигренской	
овес <sup>1</sup>	шупляк		
овца	моргуша		
огонь	дулик, дульяс, дулёк		дулик
одежда женская	лепенье		лепенье
одежда мужская	буняки		буняки
один	іон, еновдин		іон. іонный
одиннадцать	іоннадцать, сколдиннадцать		іоннадцать
одна сотня	іона пихаль		
окошко	дыхло		
он	чон		чон
она	чона		чона
они	чони, чни		чони <им> – чним
оно	чоно		
онучи	облудни		облудни
орех	висляк		
осмуха	шишмуха		
остерегаться	зетить		
отдать	отзанить, отбирить		
отец	хрутень,		хрутень

<sup>1</sup>Слово встречается в рукописи дважды в разных местах в списке на букву «О».

	хрутин, хрутко		
отнести	отвичить		
отнять	отьюхтить		
оторвать, отрезать	отсафить, отпулить		
очень хорошо	окень клёво		
палица	клопица		
палка	комель, комлюха		
парень	котюр, поцохон, поцохончик		
первый	юной		
перо	витерельник		
перо	витерельник		
песня	куреска		куреска
петух	ворыхан		ворыхан
петь	курескать, курешать		курескать
печь	степак, стапонь		степак
пиво	теро, аланя, алаха, крыга, херо, херес, вулай, керо		теро,
пирог	кундяк, спидон		
писанье	гавзенье		
писарь	витерельщик		
писарь	гавзимак		
писарь <sup>1</sup>	витерельщик, гавзимак		
писать	гавзить, витерить, латторить		
пить	бусать, керить, керошить		бусать

<sup>1</sup>Слово встречается в рукописи трижды в разных местах в списке на букву «П».

питье	бусво		бусво
пища	бряйка, тройка		бряйка
платок	лепень, липень		лепень
платок холщовый, дурной	хиряк		хиря-
платок шелковый, хороший	клевень		клевень
плеть	вича		
подлец	ананья		
поднести	поднарить, подвичивать		поднарить
подушка	подкотёвница		
поехать	поёрчить		
пойти, пойди	похлить, хли		
пойти: пойди сюда	поть, потька		
покупщик	пульщик, пулец		
поларшина	полнарика		
полати	нарвы, нары		
полено	лопено		
половина	пол (напр. 5 – полдекана, 50 – полпехаля, 500 – полкасухи)		
полпиво	галаха		
полпуда	полкула		
полтина	лома, ломиха		
полтина (50 к.)	лама		
полтинник	ламишник, лама-куренча		ламишник
полушка	гохлиха, лопеш, лоптара, пула		
полфунта	полбирса		
пономарь	забатур		
поп	кас, касей,		

	касюга		
попадья	касейка		
порты	шпини, браки, шкаты		шпини
порядочно	пенчють		
посмотреть	повершать		
посоветоваться	погугорить		
постель	кимальница		
пояс	подбатал, подвихтор		подбатал
правда!	нешто! <i>тыто!</i>		
предки	хрутьё		хрутьё
прежде	лопись		лопись
прибить	прикосать		
принимать	бирять		
продавец	пульщик, пулёц		
продать, продаю	пропулить, пуляю		
пропить	пробусать		
пряники	емельяники		
пуд	батмит кул		
пшеница	сколтича		
пшеничные пироги	спидоны сколпижные		
пьяный	бус, кер, бусый		
пятак	пёндышник, аноха, оноха, пёндыш, пентюк		пёндышник
пятак серебра	пёнзю куренча		
пятиться	косаться		
пятнадцать	пёнднадцать, пендонадцать		пёнднадцать
пять	пёнда, пёндра, беж		пёнда
пять тысяч	пёнда касух		
пятьдесят	пёнда деканов,		

	бежюк, пол лаешка, пол лаеха		
пятьсот	пѣнда пехалѣв		
работа	мастырка		
работник	шерботник		
работница	шерботница		
разносчик	розванщик, афѣня		разванщик
раскольник	фелисей		
ребята	ласчата		
редька	фу́нья		
резать	жулить		жулить
река	дрябож, фѣля, леня	леля	дрябож
ровный	жолкой		
родители	хрутьѣ		хрутьѣ
рожь	зетка, зеха, руса, сумак		зетка
рот	хазик, хайло		
рот <sup>1</sup>	зевало, хазик, хизик		хазик
рубашка	волоха, волокша		волоха
рубль	хруст, бирс, теферь, бакр, хрус		
ругать	лаузить		
рука	хирьга, хирья, харья, хирка, хорга, кирга, корага		хирьга
рукавицы	нахирѣги, нахирѣхи, нахирѣжницы		

<sup>1</sup>Слово встречается в рукописи дважды в разных местах в списке на букву «Р».

рыба	псалуга, псала		псалуга
<рюмка>			степлец
сало	куйло		
самовар	самодур		
сани	катунки		
сапоги	скребни, липохи, листухи, лапухи	липухи	скребни
сапожник, чеботарь		кустёр	
сарафан	дубас		
сахар	скрыш		
свидетельство	витнюрки		
свинина	ширшуха		
свинья	ширшуха, веридоха, ширша, сика		ширшуха
священник	касс касей, касюга		
сегодня	здыбесь		
сегодняшний	здебешний		
село	турло, феро		турло
семнадцать	сизимнадцать, сюзюнадцать		сизимнадцать
семь	сизим, семятка, сюзю		сизим
семь тысяч	сизим касух		
семьдесят	сизим деканов		
семьсот	сизим пехалёв		
сено	хвора, шавыга		
серебро	куребро, скурёбро, куренчо, куреньшо, куреньшо		куребро
серьги	висёлки		

сестра	миндра		миндра
сечь	дёрмать		
Сибирь	обон		обон
сидеть	седмать		седмать
сидеть	саимать		
синий	хиний		хиний
ситец	выкосок		
сказывать	зетить		
скорее	рухлее		
скоро	рихло		
скряга, скупец	аман		
слушать	тюхлить		
смерть	ухалка		ухалка
смех	грох		
смеяться	грошиться		
смотреть	вершать, зетить		вершать
смыслить	ухлить		
снег	перхляк, персяк		перхляк
снимать	рючить		
собака	сунега, суньга, сунья, збрун, лыньга, лѣха, севляга	люха — (у Даля)	суньга
солдат	трущ		трущ
солдатка	трущовка		
солнце	вайло		
солома	мозоха		
соль	ялость, стыча		
соль <sup>1</sup>	стыча, ялость		ялость
сорок	тисеро деканов		
сорока	курещанка		
сотский	пихольный		
спать	кимать, тимать		кимать
стакан	бухарник, бухан	бухарник	

<sup>1</sup>Слово встречается в рукописи дважды в разных местах в списке на букву «С».



становой	базоль, ховряк, обёрной		
стареть	гиреть		
старик	гиряк		гирях
старуха	гируха		гируха
старый	гир, дирый, гирий		гирий
стекло	зехло		
сто, сотка	пехаль, михаль, мишок, пехатур (руб.), сата (руб.)		пехаль
стоить	стыхлить, стычить		
стол	стропень, стропец, тропень		стропень
столичный	хлябой		
стоять	стихлять <sup>1</sup>		стехнять
странник	ердышный, iorдышний, хандыра		iorдышний, хандыра
страшно	жуко (sic!)		
строение	мастырки		
строиться	мастыриться		
стул	седмало		
судьба	стод		стод
судья	ховрек, уерной		
сукно	вехно		
сутки	бендюх, вендюх		бендюх
счастье	шулан		шулан
сыр	жолпой		
табак	фыга пигарет		
табакерка	фыжница		

<sup>1</sup>Слово написано четко. Возможна опечатка в журнальном варианте.